



Bs. As.

ALBERTE PAGÁN, 2006

- 79 minutos  
- MINIOV

**SINOPSIS:** gallegos empujados por el hambre a Argentina. Los abuelos ya no existen, pero quedan generaciones de nietos que intentan hacer el camino inverso. A partir de fotografías familiares, recuerdos y memoria histórica, una reflexión sobre la emigración y los lazos que atan dos continentes.



#### PALABRAS DEL AUTOR

Hola celia.

medio siglo separa la despedida del reencuentro.

un océano separa una generación de la siguiente.

galiza-buenos aires.

Tierra ignota, familia ignota.

el tío pepe, el tío daniel, el tío eladio: hicieron de América su patria, su hogar, criaron a sus familias americanas.

unos no pudieron regresar, otro no quisieron: Las miserias de la posguerra, demasiado incrustadas en la memoria y en la conciencia. Hoy, todos muertos.

quedan las hijas y los hijos, que malvivieron otra guerra, otra dictadura.

quedan las nietas y los nietos, daniel, dardo alberto, generación sin futuro que llama a las puertas de Europa, de Galiza, en busca de un trabajo mal pagado.

medio siglo separa una huida de la siguiente, un idioma del otro. un abrazo.

berto

## ALBERTE PAGÁN (o carballiño, ourense, 1965)

contacto: apaganeedu.xunta.es

Alberte pagán escribe sobre cine y hace películas, entre otras cosas. es autor, entre otros, de **INTRODUCCIÓN AOS CLÁSICOS DO CINEMA EXPERIMENTAL**, **IMAXES DO SOÑO EN LIBERIDADE: O CINEMA DE EUGENIO GRANELL**, y de **A MIRADA IMPASÍBEL. AS PELÍCULAS DE ANDY WARHOL. PRIMEIRA PARTE**. También ha colaborado en algunos volúmenes colectivos como el libro coordinado por Roberto cueto y Antonio weinrichter, **DENTRO Y FUERA DE HOLLYWOOD** (valencia: ediciones de la filmoteca, 2004), o el de Roberto cueto, **AAAREBATO... 25 AÑOS DESPUÉS** (valencia: ediciones de la filmoteca, 2006). sus películas han participado en diferentes festivales como el festival internacional de cine de gijón o el punto de vista de Pamplona. También es autor de **A VOZ DO TREVÓN. UNHA APROXIMACIÓN A «FINNEGANS WAKE»**, ensayo sobre la última novela de James Joyce.



### TRABAJOS AUDIOVISUALES

- **COMO FOI O CONTO** (2004)
- **OS WASLALA** (2005)
- **BS. AS.** (2006)
- **PÓ DE ESTRELAS** (2007)

## RAZONES DE LOS COMISARIOS

en **BS. AS.** (...) hay mucho de Straub-Huillet, en especial esa voz de Celia, una voz de una verdadera inmigrante que, en sus dudas, subraya la inferioridad e inseguridad de un ser enfrentado a un mundo ajeno al suyo. (...)

como hablamos de extrañamiento, del otro, la voz de Celia —interpretada— no es más que una contaminación de eso que hemos dado en llamar ficción. es evidente que no es la voz de la verdadera Celia —cómo iba a serlo si Celia sólo se expresa por escrito—, sobre todo si la comparamos con la naturalidad de Marta, la narradora, la que nos cuenta la historia familiar. o la que nos presenta a los personajes, porque la historia verdadera es la que nos cuenta Celia, el exorcismo familiar al que se somete Alberte pagán. (...) pagán lo deja muy claro: Galicia ha acabado por ser punto de retorno, territorio de acogida. o eso es lo que les gustaría a los que llegan, a los que un día se fueron. en cualquier caso, la melancolía y la autoindulgencia están ausentes de su retrato de la emigración. el suyo está presidido por la crueldad. una crueldad prosaica, ni siquiera enmascarada por la poesía.

poco importa que **BS. AS.** no sea un documental al uso, aunque muchos de sus recursos discursivos provengan de la no-ficción. pero será mejor que en este caso entendamos la no-ficción como ausencia de narración, algo indiscutible en las imágenes de **BS. AS.**, unas imágenes que no llevan aparejadas voces sincrónicas —aunque sí sonido ambiente— y que, de nuevo, remiten a Straub-Huillet en su querencia por los espacios urbanos de una ciudad como Buenos Aires, donde aún es visible la huella reciente del fascismo. e importa menos que sea un documental —vamos a aceptar el término para no enredarnos en discusiones terminológicas— autoproducido o, dicho más claramente, casero. **que es y parece casero, pues no se sirve de ninguna retórica para maquillar su origen y acercarse al paradigma industrial.**

Jaime Peña, **DIARIO DEL 44 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN**, núm. 8 (jueves 30 de noviembre de 2006).